

CTI212e Redefining Translation in the Digital Age

Level: 2

Credit Units: 5 Credit Units

Language: ENGLISH

Presentation Pattern: EVERY JAN

E-Learning: BLENDED - Learning is done MAINLY online using interactive study materials in Canvas. Students receive guidance and support from online instructors via discussion forums and emails. This is supplemented with SOME face-to-face sessions. If the course has an exam component, this will be administered on-campus.

Synopsis:

The course introduces students to the latest technologies in the digital age and equips them with the skills to use those technologies in translation. Students will learn about the characteristics and functions of major translation technologies such as machine translation, computer-aided translation and localisation. They will then be introduced to the latest developments, including AI and blockchain, so as to develop an understanding of how these technologies shape translation technology and transform translation practice. Through hands-on practice activities using different platforms and software to complete real-life translation projects, students will learn how to work with the technology to enhance their productivity and the quality of their translation.

Topics:

- Language Service Industry and Artificial Intelligence (AI)
- Translation Technology: Machine Translation and Computer-Aided Translation Tools
- Translation as Human-Computer Interaction
- Localisation
- Localisation Project Management
- Translation and Innovation

Textbooks:

: The Future of Translation Technology: Towards a World without Babel (Routledge Studies in Translation Technology) Routledge
ISBN-13: 9781317553250

Learning Outcome:

- Discuss the different types of translation technologies, such as machine translation and computer-aided translation
- Recognise the features of AI and blockchain and their relevance to translation
- Examine the translation process involving the use of technology
- Construct a set of criteria to assess and post edit machine translation output
- Appraise the effectiveness of the various translation software and platforms
- Demonstrate competence in using translation tools to translate real-life documents
- Execute the translation of different document types using translation tools and platforms
- Practise post-editing machine translation output of a variety of genres, text types and functions

Assessment Strategies (Evening Class):

Components	Description	Weightage Allocation (%)
Overall Continuous Assessment	GROUP BASED ASSIGNMENT 1	25
	TUTOR-MARKED ASSIGNMENT 1	25
Overall Examinable Components	ECA	50
Total		100